Cool Japanese



(standard Japanese in gray)

NOUN NAI ~TEいる ~TA も同然だ。 practically/basically the same as... Although other grammar is possible, usage with ~TA is by far the most common. The enemy team's front guard fell right into our trap. We've practically won already!

■ 損する to regret/feel cheated about...

Speaker feels they made a (minor) mistake or were let down by something.

ちぇっ、このアイスコーヒーはほとんど氷だぜ。買って損した。 Humph! This iced coffee is almost all ice. I feel cheated having bought it.

but when ~ actually happens...

会社では猫を被ってるけど、いざ二人きりになるとしつこくナンパしてくるんです。 ・Also creates rallying/"take the plunge" exclamations: いざ東京〜! ("To Tokyo!") | At the office he pretends to be so harmless, but when we're alone together he won't stop hitting on me.

Set phrases: いざとなると・いざとなったら・いざというときに/は - "when push comes to shove"/"when it really matters"

NOUN と言わずして何と・・・? there's no other way to put it ・Used with naming verbs like: 言(い)う、呼(ょ)ぶ、称(しょう)する

食堂であーんしているぞ。それをバカップルと言わずして何というのだ。 They're feeding each other in the cafeteria. If that's not called "lovebirds" I don't know what is.

百歩譲って VERB [-AD] としても

 The speaker hypothetically acknowledges someone's unlikely or far-fetched claim. · Used to reinforce the speaker's position in an argument or debate

百歩譲ってあなたは未来人だとしても、やはり車は貸さないよ。 Even in the impossible scenario that you were a time traveller from the future like you claim, I still wouldn't lend you my car.

よほど/よっぽど NAI と

unless exceedingly... 余程 • Typically used to emphasize the difficulty/impossibility of something.

よっぽど頭が切れる人じゃないとこの暗号は解けまい。 A person probably won't be able to solve this cipher unless they're exceedingly smart.

[™] 暁には

on the dawn of... (after...)

• A very dramatic/stylized expression meaning "after". $(= \overline{\mathbb{A}})$

even conceding 100 steps

参戦した暁には、知っている情報を全て吐いてもらう。いいな? After I've participated in this match, you're going tell me all the information you know. Got it?

I-ADJ:∼TE なんぼ

~ も尚、・・・

Set phrase: 今(いま)も尚 - "even now"

据え膳食わぬは男の恥。

フォースとともにあらんことを。

• The quality/amount of ~ is paramount in determining something's worth/merit.

力士は単に身体が大きくてなんぼ、というわけではない。 The value of a sumo wrestler isn't determined simply by how large their body is.

紺

深緑

NOUN ありき having ~ already determined/in place

Typically used to criticize a lack of flexibility/substance.

結論ありきの議論ほ所詮、茶番でしかないのだ。 A debate with a predetermined conclusion is, after all, nothing more than a farce.

NOUN たるもの for anyone in the position of ~ Used when describing the qualifications of a position/role.

紳士たる者、女性の居るところで下ネタを言ってはいけない。 A gentleman must never tell dirty jokes in the presence of women.

NOUN たるや: Draws extra attention to something that the speaker feels is particularly noteworthy. (=といったら) この存在感たるや、まさに有名人! This powerful presence, they're truly like a celebrity!

死して尚 戦うとは凄まじき男。 What a fierce man to keep fighting even after death.

| Stock Phrases | | | | | | | |
|---|-------------------------------|---|--|--|--|--|--|
| don't mean! / Impossible! | まあいっか。 | Well, whatever. / So be it. | | | | | |
| Go easy on me. | ざまあ見ろ。 | Serves you right. | | | | | |
| Bring it on. | 解せぬ。 | I strongly disapprove. | | | | | |
| I take back what I just said. | 愚問だな。 | That's a silly question. | | | | | |
| I'll consider it. 2 | ^{きぐう} 奇遇だね。 | What a coincidence. | | | | | |
| 。 I'll do it if I feel like it. | 余計なお世話だ! | Mind your own business! | | | | | |
| I humbly decline. / I'll pass. | 閃いた! | Eureka! | | | | | |
| You can say that again. | お安い御用。 | No problem. / Anytime. | | | | | |
| Are you serious!? / No way! | ^{たっしゃ} 達者でな。 Take | care. (parting for a long time) | | | | | |
| Have you lost your mind!? | さらばだ。/あば | こよ。 Goodbye. (casual) | | | | | |
| Excellent! Great job! | 健闘を祈る。 | Do your best. / Good luck. | | | | | |
| それはない。 | There's absolutely | no way that could be true. | | | | | |
| いったいどういう風の吹き回しだ? What in the world has gotten into you/him/her? | | | | | | | |
| ども遠からずだ。 | You've almost | t got it right, but not quite. | | | | | |
| たが est 互い様。 | You'd do the sam | e for me if I was in trouble. | | | | | |
| も出ないよ。 | You'll gair | n nothing by flattering me. | | | | | |
| と こ もゅう Loate) お取り込み中、失礼します。 Sorry to interrupt, but I need your attention for a moment. | | | | | | | |
| | don't mean! / Impossible! | don't mean! / Impossible! まあいっか。 Go easy on me. ざまあ見ろ。 Bring it on. 解せぬ。 I'll consider it. 2 奇遇だね。 I'll do it if I feel like it. 余計なお世話だ! I humbly decline. / I'll pass. 別いた! You can say that again. お安い御用。 Are you serious!? / No way! 達者でな。 Taker おといばだ。 / あは 性関を祈る。 Excellent! Great job! 健闘を祈る。 それはない。 There's absolutely か風の吹き回しだ? What in the world has to but with the world do the sam to but with the world do the sam to but with the world of the but with the world but but with the world do the sam to but with the world but but with the world do the sam to but with the world but but but with the world but but with the world but but with the world but but but with the world | | | | | |

ずるい くだらない petty, rubbish 下らない しがない insignificant, trifling やんちゃ rowdy, trouble-making チャラい sleazy, gaudy, flirty せこい かったるい uninspiring/boring (thing to do) でかい くぼい えぐい disgusting, creepy - vile, depraved せっかちな impatient/rash (person) しぶとい unyielding, tough 渋とい ちっぽけな エロい erotic, sexy - lecherous はしたない lacking in decency/modesty だらしない untidy, sloppy, not presentable しんどい じれったい frustrating, tantalizing disgraceful, embarassing みっともない 小さい 少ない stinky, having a bad odor bitter/astringent - refined (taste) 渋い dirty - raunchy - unethical 腎い bothersome (thing to do) 面倒くさい depressing - annoving, pesky 鬱陶しい irritated (feeling) - tedious 辛気くさい 胡散臭い 水くさい 照れくさい embarassed (but not ashamed) 情けない pitiful, contemptible subtle, touchy - questionable 微妙な 不甲斐無い disspirited, pitiable intrusive, uncalled-for 差し出がましい obscene, trashy - lascivious 嫌らしい dubious, shady, suspicious 怪しい

illicit, lewd 怪しから

うまい skillful 上手い

まずい unskillful 抽

やばい

ぼろい

しょぼり

ださい

だるい

うざい

うるさい

くどい

けちな

しつこい

まわりくどい

A Bunch of Random Adjectives Adverbs of Degree - delicious 旨い/美味 - awful tasting 不 awful, dangerou incredible 凄い shoddy, run-down - easy (money) unstylish, lame languid, sluggish annoying, naggy loud, noisy 五月蝿↓ (annovingly) persistent verbose, overly wordy overly indirect stingy, cheapskate unfair, underhanded nitpicky, stingy large clumsy, unskillful tiny, measly tiring, exhausing とても かなり small (in size) few (in number) とっても やけに やたら clever, smart 非常に 至って shady, dubious チョー distant, reserved めっちゃ めちゃくちゃ 甚だしく 極めて 思いっきり

結構

随分

相当

ひときれ

大変

凄く

極

酷く

ものすごく

あまりにも

とてつもなく

~やか(な) Adjectives "I love..." in Various Dialects ちっとも… NAI 鮮やか vivid, brilliant すごく好きだよ Standard Japanese _{まった} 全く ... NAI なまら好きだべさ Hokkaido 穏やか calm. tranquil たげ好きだはんで Tsugaru .. NAI 全然 爽やか refreshing しったげ好きだや Akita ... [NAI] あまり 和やか calm, harmonious でら好きだがや Nagoya ほとんど… NAI lively, bustling 賑やか しゃら好きだに Nagano いまいち... NAI graceful, refined でれえ好きやお 淑やか Gifu むっちゃ好きやに ... NAI alamourous 特に 艶やか まんで好きやし Ishikawa 大して … NAI ひっで好きなんや Fukui ほんの少し prompt, speedy 凍やか まんで好きなが Toyama ほんのちょっと ささやか modest (amount), meager えろ一好きどすえ Kyoto しなやか supple めっちゃ好きやで 0saka gg. まろやか mild (taste), mellow (voice) めっちゃ好きやねん Hyogo 少し たおやか graceful, gentle ぶち好きじゃけん Hiroshima ちょっと ぼっけ好きじゃけぇ 0kayama Kanken 1級 verbs that you might 些か ぶち好きっちゃ actually come across someday Yamaguch めっちゃ好きだに Tottori 若干 to hesitate 躊躇 こじゃんと好きやき Kochi 多小 to anguish 狼狽 狼狽える ばり好いと一よ Hakata ある程度 ばり好いとるばい 蹌踉めく to stagger 蹌踉 Nagasaki そこそこ てげ好きやっちゃ Miyazaki なまよ 5 to wander 彷徨 まあまあ がば好いとう Saga 揶揄う to tease 揶揄 たいぎゃ好きったい それなりに で一じ好きだばーよ to doze 微睡 微睡む 割と **Japanese's Most Peculiar Slang** 割かし 大分

Kumamoto Okinawa 絶対領域 the exposed area of a woman's thigh between her over-knee socks and skirt だめんず a man whose personality/issues make him unsuitable as a romantic partner acting precocious - prone to narcissistic delusions (lit. "sixth-grader syndrome") 中二病 one's first sexual intercourse of the year 姫始め a woman who is beautiful (only) when viewed from behind 後ろ美人 マグロ a woman who displays little or no reaction during sex (like a dead tuna fish) a person who does not seem as such, but is secretly a pervert むっつり助平 箱入り娘 a girl who has been excessively sheltered by overprotective parents

| 連れション | / | when two | or more men | ı (not strangers) uri | nate side by si | de Alright, I' | 一月 إll hel | | |
|--|------------|--------------------|----------------------|--------------------------|--------------------|-----------------|---------------|--|--|
| Sushi (& Other Aquatic Creature) Kanji | | | | | | | | | |
| すし 寿司/鮨 | sushi | あゆ 焦 占 | sweetfish | _{あわび} 鮑/鰒 | abalone | ウニ/海栗 | <u>s</u> ea | | |
| さば 焦青 | mackerel | et 鮭 | salmon | はたて 帆立 | scallop | すずき 焦 | se | | |
| いわし 鰯 | sardine | あじ 鯵 Jac | k mackerel | こい 鯉 | carp | あさり 鯏 | | | |
| たい | sea bream | かつお 鰹 | bonito | 鱈 | cod | ます 鱒 | | | |
| たこ 蛸 | octopus | カレイ/鰈 | righteye flounder | ハマチ/魬 | yellowtail | et 鱚 | W | | |
| イカ/烏賊 | squid | ^{さめ} 鮫 | shark | にしん 鰊/鯡 | herring | たちうお 太刀魚 | lar | | |
| ^{えび} 海老 | shrimp | エイ/鱏 | ray | ^{かず こ} 数の子/鯑 | herring roe | かじか 無数 | 5 | | |
| いせ えび 伊勢海老 | lobster | ふぐ 河豚 | puffer fish | まぐろ 鮪:tuna | Millian | | | | |
| かに 蟹 | crab | いるか 海豚/鯆 | dolphin | W/1. falla | | | | | |
| ひらめ 平目/鮃 | flounder | しゃち 鯱 | orca | | | | | | |
| ^{うなぎ} 鰻 | eel | くじら 鯨 | whale | ## / | ちゅう | \ | らかみ | | |
| _{あなご} 穴子 | conger eel | わに 無 男 | crocodile | 大トロ (very fatty) | 中トロ (moderate f | | f or no | | |

ほんまに早よう頼むで! わいはぼちぼち帰らなあかんねん。 Really, please hurry. I have to go back/home soon 自分、アホちゃう!? のど飴を5キロ買ってもうてどないすんねん! Are you an idiot!? What are you going to do, having bought 5 kilograms of throat lozenges!

Kansai Dialect Examples

なんぼオカンの手料理ゆうても、 こないけったいなもんを食うわけあらへん! Even if it is mom's home cooking like you say, there's no way I will eat something this strange-looking!

任せたってや!今夜ごっつ可愛い女の子が仰山おるクラブに連れてったるわ

Leave everything to me! Tonight I'll take you to a club where there are lots of super-cute girls. この映画やのうてもええやろ?ほな、そっちかておもろそうちゃうか?

It doesn't have to be this movie, right? Look, that one looks interesting too, don't you think?

Examples Using Lots of Miscellaneous Phrases & Vocab

このハバネロソースはやばい!激辛という次元を遥かに凌駕している。 This habanero sauce will knock your socks off! It vastly transcends the realm of "super spicy".

. 言うに事欠いて初デートで元彼のことを聞いてきたよ。信じられない! Of all the senseless things to say, on our first date he asked about my ex-boyfriend. I can't believe his nerve!

斯くなる上は、多少の怪我を覚悟して窓から飛び降りるしかない。 Unfortunately it's come to this, our only choice is to brace ourselves for slight injuries and jump out the window

ああ見えても、山田はちょっと抜けてるよ。しょっちゅうへマをやらかすんだ。 Despite her appearances. Yamada is a little scatterbrained. She screws things up all the time.

我武者羅に攻撃しても、試合が終わる前に一矢報いるくらいが関の山だ。 6 Even if we attacked recklessly, the most we could achieve is to make a minor retaliation before the match is over.

アイツの気合は半端じゃない。目を合わせるだけで鳥肌が立つよ。 His intensity is on a whole different level. I get goosebumps just from making eye contact with him.

確かに田中もレイヤーだけど、あの遊び半分の奴と一緒にしないでくれ。 To be sure, Tanaka is also a cosplayer, but don't confuse me with that half-hearted dabbler

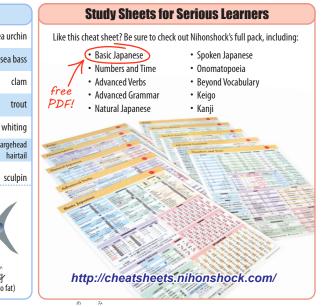
悪い、ちょっと野暮用ができちゃったもんでお暇するよ。 Sorry, something came up that I have to attend to so I must excuse myself.

仕事のストレスを家族に八つ当たりする、器の小さい男だ。 He's a shallow-natured man, who takes his stress from work out on his family.

この前のレースでビリだったお前が強がっても全然説得力がないぞ? Even if you—who was last place in a race the other day—act tough, but it's not convincing at all, you know?

こんなこともあろうかと思って、数年前からへそくりを貯めているんだ。 suspected something like this might happen, so for a few years I've been saving up a secret stash of money.

よし、一肌脱いでやろう。友人の頼みを無視したら男が廃るしね。 Alright, I'll help you out. After all, I'd be less of a man if I ignored a friend's request.



1: あーんする - to open one's mouth for food. バカップル - combination of ばか (idiot) and カップル (couple)

2: Usually understood to be an indirect way to turn down a suggestion. 3: Alternate kanji: 翠/碧 4: Also: 常盤色

Shame on the man who turns down a woman's advances.

May the force be with you.

黒 black

深紫

菫色

Major ヤンキー Ateii

夜露死苦 "Pleased to meet you"

far ahead of

whimsical

群青色

水色

aqua

翡翠色

青磁色

柳色

黄壁色

beige

カーキー

flesh/peach

桃色

桜色

light pink

藤色

愛死天流

仏恥義理

鬼魔愚零

藍色

空色

sky/baby blue

鳶色

茶色

杏色

Color Terms

F歳緑 4

藁色

栗色

茜色

紅色

墨

けしからぬ

5: (an also be written: 徘徊う (徘徊)

6: A common (mis)usage of 関の山 is to mean "the easily predictable result" (= 目に見えてる)

© Nihonshock.com 2014. All rights reserved.